

bên tay
BE KIỂM

(S6 56). tác phẩm mới nhất của KIM DUNG
HAN-GIANG-NHÂN dịch thuật
HỘI THÚ 21

Mối chung tình chị chảng nhường em

Rồi bà... Một...

— Phu nhân!... Phan lão rặc! Sao ngày nay là một ra?

Tất cả phu nhân cũng may sang đến đây!

— Thế phu!... Thủ phủ làm già lão y lên tên? Thủ phủ xuống làm

nhà ta?... Ông bà làm già lão y làm sao?

Không khéo! Chị sang hỏi?

Thì là!... Sau khéo không dám đến gặp?

Trong!... Nghe nói?

— Thủ phủ làng này chỉ rời lòn nhà. Thủ phủ có điều gì thích

vợ chồng? Thủ phủ là lòn nhà mèo nghe đi?

Không khéo! Chị là chặng chờ đợi?

— Không khéo!... Chị là chặng chờ đợi...

Trông!... Nghe nói?

— Tiểu con cẩn hồn rõ là chặng chờ đợi hành vi của Cảnh nhất Tuy.

Thì là!... Cảnh nhất ru mopesie này!

Không khéo! Chị sang hỏi xem, giờ là kỳ kỵ, kỵ có

số em và sốta. Về mặt kỵ có em chặng không muốn em và kỵ

mình phải?

— Duyệt chi!... Đâu, nó đâu có nghề. Việc này là do là lù

Tiếp!... Thủ phủ không chịu cho Khango khinh nết hỏi cái này?

Vì thế là lòn nhà mèo không muốn?

— Ha, ngài nói đúng là chặng chờ đợi của Cảnh nhất Tuy làm

chị là có việc hàn công từ.

Trong!... Nghe nói?

— Tiếp chi!... Lòng gian giảo, lòn nhà kỵ, cao cao như trời?

Tiền phu!... Nghe nói chỉ chí kỵ?

— Thì thich!... Lòng kỵ là mèo kỵ, mèo hàn, hàn còn chẳng nắm được,

Nhưng không là chặng chờ đợi?

— Tiếp chi!

Trong phu!... Nghe nói?

— Người kỵ hàn có em kỵ?

— Ưu ngài nói chặng chờ đợi kỵ?

Trong phu!... Nghe nói?

— Ha, ngài nói đúng là chặng chờ đợi của Cảnh nhất Tuy làm

chị là có việc hàn công từ.

Tiếp!... Nghe nói?

— Tiếp chi!... Lòng gian giảo, lòn nhà kỵ, cao cao như trời?

Tiền phu!... Nghe nói chỉ chí kỵ?

— Thì thich!... Lòng kỵ là mèo kỵ, mèo hàn, hàn còn chẳng nắm

được,

Chắc chắn!... Chắc chắn hàn công từ?

— Tiếp chi!

Tiền phu!... Nghe nói?

— Tiếp chi!</p

Kết thúc Ba 28-9-65 và nhòn dịp Lễ Đức Khóng Tử
Hàng COLUMBIA hân hạnh trình chiếu
ĐỘC QUYỀN
TAI RẠP REX
NHỮNG NGƯỜI Y SỰ TƯƠNG LAI

Một số tên bài hát của họ như
 quý vị nhớ mãi về xếp cảng
 giao SING VIEN Y KHOA
 — — — — — — — — — —
 bài hát, y ta sẽ nhớ lại, có thể
 là những nhân vật danh tiếng của
 "LES INTERNES" là cuộc
 sống bao báp, bắc lùa cho chúng
 kinh thương trường bài với TÙ
 TÌM VÀ NHẬN ĐỒNG KHÔI

— — — — — — — — — —
 — — — — — — — — — —
 — — — — — — — — — —
 — — — — — — — — — —
 — — — — — — — — — —
 — — — — — — — — — —
 — — — — — — — — — —

Đoạn kết bài hát: *Đến Saigon Mai*
 CLIFF ROBERTSON, JAMES MAC ARTHUR, SUZY PARKER,
 HARRY HARARIET, STEFANIE PODERS,
 BUDDY ERSKINE, MICHAEL CALLAN
 Nhạc: Philip — Phap de Vietnamese

1-10 TOÁN-LÝ-HÓA
CHIỀU: 4g. Đề Tú-Dé Ngủ (Đay từ đầu)
TỐI: 7g. G.S. Lê-Kim-Luân phu trá

Trường Phan-Sào-Nam GHI TÊN: 657 Phan
Hành Giác — Saigon

Domingo 14 giờ chiều và 7 giờ 30 sáng ngày 1-10-65
TỔNG KHAI GIANG NHIÊN KHOA các lớp như sau:
THÁT, LỤC, NGŨ, TÙ (Anh, Pháp) học riêng
 (tất cả các lớp duy nhất chương trình) Hoka là 2 đợt: Mùa
 thu (thứ 1) và Mùa đông (thứ 2). Mùa đông (thứ 2) bắt
 đầu từ ngày 15 tháng 10 đến 20 tháng 11 năm 1965.
 ghi tên trước khi hết chỗ, thời khóa biểu có sẵn
 (lớp học 4 tầng lầu) trường LAM SƠN 612/10 Phan-D
 Phuoc — Saigon

ANH VĂN BÙI XUÂN GIAO
 208 Cống Giang; 363 Phan Thành Gián — Saigon
30-9 mở thêm các lớp (sáng, chiều, tối)
 ♦ Đào tạo cấp tốc: 10 giờ 1 tuần (3g Việt + 3g Mỹ)
 ♦ Võ lóng, Số cấp, Trung cấp, Văn phạm

I - 10 - 65 mở TOÁN LÝ HÓA
 (khối 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12)
THÁT (116p) LỤC (3 lop) NGŨ (4 lop) TÙ (5 lop)
 ĐẶC BIỆT: Các khía cạnh đặc biệt của toán
 PHU TRACH: giáo viên Minh; Thành; Cảnh; Lân; Sơn; cờ Bi;
 Cờ Tù; cờ Miền.

(4 tầng lầu mới, trường LAM SƠN 105 Phan-D
 Phuoc — Saigon)

RẠO VẠT RẠO VẠT

1-10-65 mở các lớp
 Anh Văn Cán
 Ban Đầu

Số 44, Tuy Khoa Huân
 Giảm Giá
 54/10 Nguyễn Văn Chiểu
 Saigon School of Commerce
 81A Trần Quốc Toản

Xe Hino Corolla EC 49,
 Tiếp vận Kinh
 Tín

Bán 1 chiếc xe Peugeot
 504

Pháp-Văn: *Maspero* Trung
 Nghĩa dạy riêng
 các bài học
 kinh doanh, các bài
 học tiếng Anh, tiếng
 Việt, tiếng Pháp

Trường Đức Bat
 Sinh ngữ: *Nguyễn* Trung
 Nghĩa dạy riêng
 các bài học
 kinh doanh, các bài
 học tiếng Anh, tiếng
 Việt, tiếng Pháp

1-10-65 Mở thêm:
 Các lớp: Anh Ngữ, trung
 cao cấp.

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Lý*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)

Các lớp: *Thiền*, *Thiền* (khoa học), *Thiền* (tâm linh)